

Straftatenkatalog StPO

Eine Überwachung kann nach Art. 269 der Schweizerischen Strafprozessordnung (StPO; SR 312.0) zur Verfolgung der in den folgenden Artikeln aufgeführten Straftaten angeordnet werden.

Strafgesetzbuch (SR 311.0)

Artikel	Straftat	Délit	Delitto
111	Tötung	Meurtre	Omicidio
112	Mord	Assassinat	Assassinio
113	Totschlag	Meurtre passionnel	Omicidio passionale
115	Verleitung und Beihilfe zu Selbstmord	Incitation et assistance au suicide	Istigazione e aiuto al suicidio
118 Abs.2	Schwangerschaftsabbruch ohne Einwilligung	Interruption de grossesse punissable	Interruzione punibile della gravidanza
122	Schwere Körperverletzung	Lésions corporelles graves	Lesioni gravi
124	Verstümmelung weiblicher Genitalien	Mutilation d'organes génitaux féminins	Mutilazione di organi genitali femminili
127	Gefährdung des Lebens und der Gesundheit (Aussetzung)	Mise en danger de la vie ou de la santé d'autrui (Exposition)	Esposizione a pericolo della vita o salute altrui (Abbandono)
129	Gefährdung des Lebens	Mise en danger de la vie d'autrui	Esposizione a pericolo della vita altrui
135	Gewaltdarstellungen	Représentation de la violence	Rappresentazione di atti di cruda violenza
138	Veruntreuung	Abus de confiance	Appropriazione indebita
139	Diebstahl	Vol	Furto
140	Raub	Brigandage	Rapina
143	Unbefugte Datenbeschaffung	Soustraction de données	Acquisizione illecita di dati
144 Abs. 3	Schwere Sachbeschädigung	Domages à la propriété considérable	Danneggiamento considerevole
144 ^{bis} Ziff. 1 Abs. 2 und Ziff. 2 Abs. 2	Schwere Datenbeschädigung	Détérioration de données considérable	Danneggiamento di dati considerevole
146	Betrug	Escroquerie	Truffa
147	Betrügerischer Missbrauch einer Datenverarbeitungsanlage	Utilisation frauduleuse d'un ordinateur	Abuso di un impianto per l'elaborazione di dati
148	Check- und Kreditkartenmissbrauch	Abus de cartes-chèques et de cartes de crédit	Abuso di carte-chèques o di credito
156	Erpressung	Extorsion et chantage	Estorsione
157 Ziff. 2	Gewerbmässiger Wucher	Métier de l'usure	Usura / mestiere dell'usura
158 Ziff. 1 Abs. 3 und Ziff. 2	Ungetreue Geschäftsbesorgung	Gestion déloyale	Amministrazione infedele
160	Hehlerei	Recel	Ricettazione
163 Ziff. 1	Konkurs- und Betreibungsverbrechen oder -vergehen	Crimes ou délits dans la faillite et la poursuite pour dettes	Crimini o delitti nel fallimento e nell'esecuzione per debiti
180	Drohung	Menaces	Minaccia
181	Nötigung	Contrainte	Coazione
182	Menschenhandel	Traite d'êtres humains	Tratta di esseri umani
183 und 184	Freiheitsberaubung und Entführung	Séquestration et enlèvement	Sequestro di persona e rapimento
185	Geiselnahme	Prise d'otage	Presa d'ostaggio
187	Sexuelle Handlungen mit Kindern	Actes d'ordre sexuel avec des enfants	Atti sessuali con fanciulli
188 Ziff. 1	Sexuelle Handlungen mit Abhängigen	Actes d'ordre sexuel avec des personnes dépendantes	Atti sessuali con persone dipendenti
189	Sexuelle Nötigung	Contrainte sexuelle	Coazione sessuale
190	Vergewaltigung	Viol	Violenza carnale
191	Schändung	Actes d'ordre sexuel commis sur une personne incapable de discernement ou de résistance	Atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere
192 Abs. 1	Sexuelle Handlungen mit Anstalts- pflinglingen, Gefangenen, Beschuldigten	Actes d'ordre sexuel avec des personnes hospitalisées, détenues ou prévenues	Atti sessuali con persone ricoverate, detenute od imputate
195	Förderung der Prostitution	Encouragement à la prostitution	Promovimento della prostituzione
196	Sexuelle Handlungen mit Minderjährigen gegen Entgelt	Actes d'ordre sexuel avec des mineurs contre rémunération	Atti sessuali con minorenni contro remunerazione

197	Pornografie	Pornographie	Pornografia
221 Abs. 1 und 2	Brandstiftung	Incendie intentionnel	Incendio intenzionale
223 Ziff. 1	Verursachung einer Explosion	Explosion	Esplosione
224 Abs. 1	Gefährdung durch Sprengstoffe und giftige Gase in verbrecherischer Absicht	Emploi, avec dessein délictueux, d'explosifs ou de gaz toxiques	Uso delittuoso di materie esplosive o gas velenosi
226	Herstellen, Verbergen, Weiterschaffen von Sprengstoffen und giftigen Gasen	Fabriquer, dissimuler et transporter des explosifs ou des gaz toxiques	Fabbricazione, occultamento e trasporto di materie esplosive o gas velenosi
227 Ziff. 1 Abs. 1	Verursachen einer Überschwemmung oder eines Einsturzes	Inondation. Eroulement	Inondazione. Franamento
228 Ziff. 1 Abs. 1	Beschädigung von elektrischen Anlagen, Wasserbauten und Schutzvorrichtungen	Domages aux installations électriques, travaux hydrauliques et ouvrages de protection	Danneggiamento d'impianti elettrici, di opere idrauliche e di opere di premunizione
230 ^{bis}	Gefährdung durch gentechnisch veränderte oder pathogene Organismen	Mise en danger par des organismes génétiquement modifiés ou pathogènes	Pericoli causati da organismi geneticamente modificati o patogeni
231 Ziff. 1	Verbreiten menschlicher Krankheiten	Propagation d'une maladie de l'homme	Propagazione di malattie dell'uomo
232 Ziff. 1	Verbreiten von Tierseuchen	Propagation d'une épizootie	Propagazione di epizootie
233 Ziff. 1	Verbreiten von Schädlingen	Propagation d'un parasite dangereux	Propagazione di parassiti pericolosi
234 Abs. 1	Verunreinigung von Trinkwasser	Contamination d'eau potable	Inquinamento di acque potabili
237 Ziff. 1	Störung des öffentlichen Verkehrs mit Gefährdung von Leib/Leben	Entraver la circulation publique et mis en danger la vie/l'intégrité corporelle	Perturbamento della circolazione pubblica e mette in pericolo la vita/l'integrità
238 Abs. 1	Störung des Eisenbahnverkehrs mit Gefährdung von Leib/Leben/Eigentum	Entrave au service des chemins de fer et mis en danger la vie/l'intégrité corporelle/la propriété	Perturbamento del servizio ferroviario e mette in pericolo la vita/l'integrità/la proprietà
240 Abs. 1	Geldfälschung	Fabrication de fausse monnaie	Contraffazione di monete
242	In Umlaufsetzen falschen Geldes	Mise en circulation de fausse monnaie	Messa in circolazione di monete false
244	Einführen, Erwerben, Lagern falschen Geldes	Importation, acquisition et prise en dépôt de fausse monnaie	Importazione, acquisto e deposito di monete false
251 Ziff. 1	Urkundenfälschung	Faux dans les titres	Falsità in documenti
258	Schreckung der Bevölkerung	Menaces alarmant la population	Pubblica intimidazione
259 Abs. 1	Öffentliche Aufforderung zu Verbrechen oder zur Gewalttätigkeit	Provocation publique au crime ou à la violence	Pubblica istigazione a un crimine o alla violenza
260 ^{bis}	Strafbare Vorbereitungshandlungen	Actes préparatoires délictueux	Atti preparatori punibili
260 ^{ter}	Kriminelle Organisation	Organisation criminelle	Organizzazione criminale
260 ^{quater}	Gefährdung der öffentlichen Sicherheit mit Waffen	Mise en danger de la sécurité publique au moyen d'armes	Messa in pericolo della sicurezza pubblica con armi
260 ^{quinquies}	Finanzierung des Terrorismus	Financement du terrorisme	Finanziamento del terrorismo
261 ^{bis}	Rassendiskriminierung	Discrimination raciale	Discriminazione razziale
264	Völkermord	Génocide	Genocidio
265	Hochverrat	Haute trahison	Alto tradimento
266	Angriffe auf die Unabhängigkeit der Eidgenossenschaft	Atteinte a l'indépendance de la Confédération	Attentati contro l'indipendenza della Confederazione
267	Diplomatischer Landesverrat	Trahison diplomatique	Tradimento nelle relazioni diplomatiche
271	Verbotene Handlungen für einen fremden Staat	Actes exécutés sans droit pour un Etat étranger	Atti compiuti senza autorizzazione per conto di uno Stato estero
272 Ziff. 2	Politischer Nachrichtendienst	Service de renseignements politiques	Spionaggio politico
273	Wirtschaftlicher Nachrichtendienst	Service de renseignements économiques	Spionaggio economico
274 Ziff. 1 Abs. 2	Militärischer Nachrichtendienst	Service de renseignements militaires	Spionaggio militare
285	Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte	Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires	Violenza o minaccia contro le autorità e i funzionari
301	Nachrichtendienst gegen fremde Staaten	Espionnage militaire au préjudice d'un Etat étranger	Spionaggio in danno di Stati esteri

303 Ziff. 1	Falsche Anschuldigung	Dénonciation calomnieuse	Denuncia mendace
305	Begünstigung	Entrave à l'action pénale	Favoreggiamento
305 ^{bis} Ziff. 2	Geldwäscherei	Blanchiment d'argent	Riciclaggio di denaro
310	Befreiung von Gefangenen	Faire évader des détenus	Liberazione di detenuti
312	Amtsmissbrauch	Abus d'autorité	Abuso di autorità
314	Ungetreue Amtsführung	Gestion déloyale des intérêts publics	Infedeltà nella gestione pubblica
317 Ziff. 1	Urkundenfälschung im Amt	Faux dans les titres commis dans l'exercice de fonctions publiques	Falsità in atti formati da pubblici ufficiali o funzionari
319	Entweichenlassen von Gefangenen	Assistance à l'évasion	Aiuto alla evasione di detenuti
322 ^{ter}	Bestechen	Corruption active	Corruzione attiva
322 ^{quater}	Sich bestechen lassen	Corruption passive	Corruzione passiva
322 ^{septies}	Bestechung fremder Amtsträger	Corruption d'agents publics étrangers	Corruzione di pubblici ufficiali stranieri

Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer (SR 142.20)

Artikel	Straftat	Délit	Delitto
116 Abs. 3	Förderung der rechtswidrigen Ein- und Ausreise sowie des rechtswidrigen Aufenthalts	Incitation à l'entrée, à la sortie ou au séjour illégaux	Incitazione all'entrata, alla partenza o al soggiorno illegali
118 Abs. 3	Täuschung der Behörden	Comportement frauduleux à l'égard des autorités	Inganno nei confronti delle autorità

Bundesgesetz zum Haager Adoptionsübereinkommen und über Massnahmen zum Schutz des Kindes bei internationalen Adoptionen (SR 211.221.31)

Artikel	Straftat	Délit	Delitto
24	Kinderhandel	Traite d'enfant	Tratta di minori

Bundesgesetz über das Kriegsmaterial (SR 514.51)

Artikel	Straftat	Délit	Delitto
33 Abs. 2	Widerhandlungen gegen die Bewilligungs- und Meldepflichten	Infractions au régime de l'autorisation et aux déclarations obligatoires	Inosservanza degli obblighi dell'autorizzazione e della dichiarazione
34	Widerhandlungen gegen das Verbot von Kernwaffen, biologischen und chemischen Waffen	Infractions à l'interdiction des armes nucléaires, biologiques et chimiques	Inosservanza del divieto di armi atomiche, biologiche e chimiche
35	Widerhandlungen gegen das Verbot der Antipersonenminen	Infractions à l'interdiction des mines antipersonnel	Inosservanza del divieto di mine antiuomo
35a	Widerhandlungen gegen das Verbot der Streumunition	Infractions à l'interdiction des armes à sous-munitions	Inosservanza del divieto di munizioni a grappolo
35b	Widerhandlungen gegen das Finanzierungsverbot	Infractions à l'interdiction de financement	Inosservanza del divieto di finanziamento

Kernenergiegesetz (SR 732.1)

Artikel	Straftat	Délit	Delitto
88 Abs. 1 und 2	Missachtung von Sicherheits- und Sicherungsmassnahmen	Infractions aux mesures de sécurité et de sûreté	Inosservanza di provvedimenti di sicurezza interna ed esterna
89 Abs. 1 und 2	Widerhandlungen bei nuklearen Gütern und radioaktiven Abfällen	Infractions relatives à des articles nucléaires ou à des déchets radioactifs	Infrazioni con beni nucleari e scorie radioattive
90 Abs. 1	Missachtung der Bewilligungspflichten bei Kernanlagen	Violation des obligations imposées par l'autorisation d'une installation nucléaire	Inosservanza degli obblighi di autorizzazione o licenza per impianti nucleari

Bundesgesetz über die Betäubungsmittel und die psychotropen Stoffe (SR 812.121)

Artikel	Straftat	Délit	Delitto
19 Abs. 2	Schwere Zuwiderhandlungen	Infractions très graves	Infrazioni molto gravi
20 Abs. 2	Schwere Zuwiderhandlungen	Infractions très graves	Infrazioni molto gravi

Umweltschutzgesetz (SR 814.01)

Artikel	Straftat	Délit	Delitto
60 Abs. 1 lit. g-i, m, o	Umgang mit Organismen, Deponien	Utilisation d'organismes, décharges	Utilizzare organismi, discarica

Bundesgesetz über die Kontrolle zivil und militärisch verwendbarer Güter sowie besonderer militärischer Güter (SR 946.202)

Artikel	Straftat	Délit	Delitto
14 Abs. 2	Verbrechen und Vergehen	Crimes et délits	Crimini e delitti

Bundesgesetz über die Förderung von Sport und Bewegung (SR 415.0)

Artikel	Straftat	Délit	Delitto
22 Abs. 2	Doping	Dopage	Doping

Bundesgesetz über die Börsen und den Effektenhandel (SR 954.1)

Artikel	Straftat	Délit	Delitto
40	Ausnützen von Insiderinformationen	Exploitation d'informations d'initiés	Sfruttamento di informazioni privilegiate
40a	Kursmanipulation	Manipulation de cours	Manipolazione dei corsi

Militärstrafgesetz (SR 321.0) [via Art. 70 Abs. 2 Militärstrafprozess (SR 322.1)]

Artikel	Straftat	Délit	Delitto
86	Spionage und landesverräterische Verletzung militärischer Geheimnisse	Espionnage et trahison par violation de secrets militaires	Spionaggio e violazione proditoria di segreti militari
86a	Sabotage	Sabotage	Sabotaggio
103 Ziff. 1	Fälschung von Aufgebotsen oder Weisungen	Falsification d'ordres de mise sur pied ou d'instructions	Falsificazione d'ordini o di istruzioni
106 Abs. 1 und 2	Verletzung militärischer Geheimnisse	Violation de secrets militaires	Violazione di segreti militari
108-114a	Völkermord und Verbrechen gegen die Menschlichkeit	Génocide et crimes contre l'humanité	Genocidio e crimini contro l'umanità
115	Tötung	Meutre	Omicidio
116	Mord	Assasinat	Assassinio
121	Schwere Körperverletzung	Lésions corporelles graves	Lesioni gravi
130	Veruntreuung	Abus de confiance	Appropriazione indebita
131	Diebstahl	Vol	Furto
132	Raub	Brigandage	Rapina
134 Abs. 3	Schwere Sachbeschädigung	Dommages à la propriété considérable	Danneggiamento considerevole
135 Abs. 1, 2 und 4	Betrug	Escroquerie	Truffa
137a	Erpressung	Extorsion et chantage	Estorsione
137b	Hehlerei	Recel	Ricettazione
141	Bestechen	Corruption active	Corruzione attiva
142	Sich bestechen lassen	Corruption passive	Corruzione passiva
151 lit. a-c	Freiheitsberaubung, Entführung und Geiselnahme	Séquestration, enlèvement et prise d'otage	Sequestro di persona, rapimento e presa d'ostaggio
155	Schändung	Actes d'ordre sexuel commis sur une personne incapable de discernement ou de résistance	Atti sessuali con persone incapaci di discernimento o inette a resistere
156	Sexuelle Handlungen mit Kindern	Actes d'ordre sexuel avec des enfants	Atti sessuali con fanciulli
160 Abs. 1 und 2	Brandstiftung	Incendie intentionnel	Incendio intenzionale
161 Ziff. 1	Verursachung einer Explosion	Explosion	Esplosione
162	Gefährdung durch Sprengstoffe und giftige Gase in verbrecherischer	Emploi, avec dessein délictueux, d'explosifs ou de gaz toxiques	Uso delittuoso di materie esplosive o gas velenosi

	Absicht		
164	Herstellen, Verbergen, Weiterschaffen von Sprengstoffen und giftigen Gasen	Fabriquer, dissimuler et transporter des explosifs ou des gaz toxiques	Fabbricazione, occultamento e trasporto di materie esplosive o gas velenosi
165	Verursachung einer Überschwemmung oder eines Einsturzes	Inondation. Ecoulement	Inondazione. Franamento
166	Beschädigung von elektrischen Anlagen, Wasserbauten und Schutzvorrichtungen	Dommages aux installations électriques, travaux hydrauliques et ouvrages de protection	Danneggiamento d'impianti elettrici, di opere idrauliche e di opere di premunizione
167	Verbreiten menschlicher Krankheiten	Propagation d'une maladie de l'homme	Propagazione di malattie dell'uomo
168	Verbreiten einer Tierseuche	Propagation d'une épizootie	Propagazione di epizoozie
169	Verunreinigung des Trinkwassers	Contamination de l'eau potable	Inquinamento di acque potabili
169a Ziff. 1	Störung des öffentlichen Verkehrs und Gefährdung von Leib/Leben	Entraver la circulation publique et mis en danger la vie/l'intégrité corporelle	Perturbamento della circolazione pubblica e in pericolo la vita/l'integrità
170 Abs. 1	Störung des Eisenbahnverkehrs mit Gefährdung von Leib/Leben/Eigentum	Entrave au service des chemins de fer et mis en danger la vie/l'intégrité corporelle/la propriété	Perturbamento del servizio ferroviario e in pericolo la vita/l'integrità/la proprietà
171b	Strafbare Vorbereitungshandlungen	Actes préparatoires délictueux	Atti preparatori punibili
172	Urkundenfälschung	Faux dans les titres	Falsità in documenti
177	Befreiung von Gefangenen	Faire évader des détenus	Liberazione di detenuti